

**LIETUVOS RESPUBLIKOS SOCIALINĖS APSAUGOS IR DARBO MINISTERIJOS
IR
BALTARUSIJOS RESPUBLIKOS SOCIALINĖS APSAUGOS MINISTERIJOS**

SUSITARIMAS

**DĖL PENSIJŲ IR PAŠALPŲ SKYRIMO, PERVEDIMO IR MOKĖJIMO TVARKOS
PAGAL 1999 METŲ VASARIO 4 D. LIETUVOS RESPUBLIKOS IR BALTARUSIJOS
RESPUBLIKOS SUTARTĮ DĖL SOCIALINĖS APSAUGOS**

Įgyvendindamos 1999 metų vasario 4 d. Minske pasirašytą Lietuvos Respublikos ir Baltarusijos Respublikos sutartį dėl socialinės apsaugos (toliau - Sutartis) ir vadovaudamosi šios Sutarties 32 straipsniu Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministerija ir Baltarusijos Respublikos socialinės apsaugos ministerija (toliau - Šalys), susitarė:

1 straipsnis

Šiame susitarime toliau nurodyti terminai reiškia:

valstybė- Lietuvos Respubliką ir Baltarusijos Respubliką;

kompetentingos įstaigos - šio Susitarimo 3 straipsnyje nurodytas įstaigas;

gyvenimas:

Lietuvos Respublikoje - faktinį teisėtą asmens gyvenimą Lietuvos Respublikos teritorijoje, įskaitant nuolatinį gyvenimą arba gyvenimą pagal laikino apsigyvenimo leidimą siekiant įgyti teisę nuolat gyventi;

Baltarusijos Respublikoje - nuolatinį gyvenimą Baltarusijos Respublikos teritorijoje.

2 straipsnis

Šis Susitarimas Sutarties rėmuose reguliuoja pensijų ir pašalpų skyrimo tvarką asmenims, turintiems į jas teisę pagal abiejų valstybių teisės aktus, taip pat paskirtų pensijų ir pašalpų pervedimo ir mokėjimo tvarką asmenims, gyvenantiems kitos valstybės teritorijoje.

3 straipsnis

Sutartimi numatytas pensijas ir pašalpas skiria ir moka:

Lietuvos Respublikoje- Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio pensijų skyrius;

Baltarusijos Respublikoje: pensijas skiria Minsko miesto Centrinio rajono administracijos Socialinės apsaugos skyrius, pensijas moka, pašalpas skiria ir moka Baltarusijos Respublikos socialinės apsaugos ministerijos Gyventojų socialinės apsaugos fondas.

4 straipsnis

Sutartimi numatytos pensijos ir pašalpos skiriamos remiantis asmenų, turinčių į jas teisę, pateiktu prašymu gyvenimo valstybės kompetentingai įstaigai. Prie prašymo pridedami dokumentai apie draudimo (darbo) stažą, taip pat kiti pensijos ir pašalpos skyrimui reikalingi dokumentai.

Nurodytas prašymas kartu su pridėtais dokumentais per 5 dienas persiunčiamas kitos valstybės kompetentingai įstaigai.

5 straipsnis

Jeigu teisė į pensiją įgyjama tik sumuojant draudimo (darbo) stažą, įgytą pagal abiejų valstybių teisės aktus, tai kompetentingos įstaigos pateikia viena kitai pažymą apie draudimo (darbo) stažą, įgytą po 1992 m. sausio 1 d pagal joms galiojančius teisės aktus (1 priedas).

6 straipsnis

Tais atvejais, kai invalidumo arba našlių ir našlaičių (maitintojo netekimo) pensijos yra skiriamos pagal abiejų valstybių teisės aktus, kompetentingos įstaigos pateikia viena kitai nustatyta tvarka patvirtintų dokumentų, įrodančių invalidumo priežastį ir grupę arba maitintojo mirtį, kopijas.

7 straipsnis

Asmeniui, gyvenančiam kitos valstybės teritorijoje, paskirta pensija ar pašalpa pervedama pagal pensijos bylą (pašalpos gavėjo bylą).

Jeigu paskyrus pensiją ar pašalpą asmuo persikėlė gyventi į kitos valstybės teritoriją, tai dėl pensijos ar pašalpos pervedimo pateikiama pažyma apie jo apsigyvenimą šios valstybės teritorijoje (2 priedas).

8 straipsnis

Kompetentingos įstaigos yra atsakingos už teisingą pensijų ir pašalpų skyrimą, pervedimą ir išmokėjimą.

9 straipsnis

Pensininkų ar pašalpos gavėjų gyvenimo valstybės kompetentingos įstaigos pensijas ir pašalpas išmoka už einamąjį mėnesį pagal mokėjimo žiniaraščius, kuriuos kompetentingos įstaigos sudaro kiekvieną mėnesį ir ne vėliau kaip kiekvieno mėnesio 10 dieną nusiunčia viena kitai du egzempliorius (3, 4, 5 priedai). Per 5 dienas po pinigų pervedimo pensijų ir pašalpų gavėjams kompetentingos įstaigos gražina viena kitai antrąjį žiniaraščio egzempliorių su žyma pensijų ir pašalpų apie išmokėjimą arba apie neišmokėjimo priežastis.

10 straipsnis

Asmenims, gaunantiems pensijas pagal kitos valstybės teisės aktus, pensijas už kiekvieno ketvirčio du pirmuosius mėnesius gyvenimo valstybės kompetentinga įstaiga išmoka iš savo lėšų.

11 straipsnis

Piniginių lėšų pensijoms ir pašalpoms mokėti konvertavimą į pensijų ir pašalpų gavėjų gyvenimo valstybės nacionalinę valiutą kompetentingos įstaigos atlieka atitinkamai pagal Lietuvos banko arba Baltarusijos Respublikos nacionalinio banko nustatytą valiutų kursą operacijos atlikimo dieną.

Lėšas pensijoms ir pašalpoms mokėti kompetentingos įstaigos perveda į jas aptarnaujančių bankų sąskaitas valstybės, kurioje gyvena pensijų ir pašalpų gavėjai, nacionaline valiuta.

12 straipsnis

Piniginės lėšos pensijoms ir pašalpom mokėti pervedamos kiekvieną ketvirtį, kartu išsiunčiant mokėjimo žiniaraštį už paskutinį ketvirčio mėnesį, tokiu dydžiu, kad būtų padengta pensijų ir pašalpų suma, išmokėta už ketvirčio du pirmuosius mėnesius, ir pensijų bei pašalpų suma, mokėtina pagal žiniaraštį už einamojo ketvirčio trečiąjį mėnesį

13 straipsnis

Pensijos ir pašalpos mokamos valstybės, kurios teritorijoje gyvena pensijos ar pašalpos gavėjas, nacionaline valiuta pagal valiutų kursą, kuris yra nustatytas operacijos atlikimo (žiniaraščio sudarymo) dieną. Valiutų kursas nurodomas kiekviename žiniaraštyje.

14 straipsnis

Kompetentingos įstaigos pagal viena kitai gražintus žiniaraščius ir pervasas piniginių lėšų sumas tarpusavyje sutikrina išmokėtas pensijų ir pašalpų sumas. Jeigu nustatomas išsiskolinimas, jis padengiamas pervedant pinigines lėšas už kitą ketvirtį. Jei pervesta piniginių lėšų suma viršija išmokėtą sumą, jos likutis įskaitomas į kito ketvirčio pinigines lėšas pensijoms ir pašalpom mokėti. Kompetentingos įstaigos praneša viena kitai apie sutikrinimo rezultatus per kito ketvirčio pirmą mėnesį (6 priedas).

15 straipsnis

Pensijų ir pašalpų gavėjai neturi patirti jokių išlaidų, susijusių su pensijų ir pašalpų išmokėjimu.

16 straipsnis

Baltarusijos Respublikos socialinės apsaugos ministerijos Gyventojų socialinės apsaugos fondas apmoka išlaidas, susijusias su:

piniginių lėšų pervedimu į Lietuvos Respublikos valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio pensijų skyriaus banko sąskaitą pensijoms ir pašalpom mokėti, kurios Baltarusijos Respublikoje yra paskirtos asmenims, gyvenantiems Lietuvos Respublikos teritorijoje; išmokėjimu pensijų ir pašalpų, kurios Lietuvos Respublikoje yra paskirtos Baltarusijos Respublikos teritorijoje gyvenantiems asmenims.

17 straipsnis

Lietuvos Respublikos valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio pensijų skyrius apmoka išlaidas, susijusias su:

piniginių lėšų pervedimu į Baltarusijos Respublikos socialinės apsaugos ministerijos Gyventojų socialinės apsaugos fondo banko sąskaitą pensijoms ir pašalpom mokėti, kurios Lietuvos Respublikoje yra paskirtos Baltarusijos Respublikos teritorijoje gyvenantiems asmenims; išmokėjimu pensijų ir pašalpų, kurias Baltarusijos Respublikoje yra paskirtos Lietuvos Respublikos teritorijoje gyvenantiems asmenims.

18 straipsnis

Kompetentingos įstaigos keičiasi dokumentais, reikalingais pensijoms ir pašalpoms skirti bei mokėti, taip pat informacija apie pensijos ar pašalpos gavėjo gyvenamosios vietos pasikeitimą ar mirtį. Jeigu dokumentai pateikiami lietuvių ar baltarusių kalbomis, tai pridedamas šių kompetentingų įstaigų patvirtintas vertimas į rusų kalbą.

Asmenims, gaunantiems pensijas pagal Sutartį, nustatyto pavyzdžio pensininko pažymėjimą išduoda jų gyvenimo valstybės kompetentingos įstaigos.

19 straipsnis

Šalys keičiasi norminiais dokumentais, kurie yra reikalingi šiam Susitarimui įgyvendinti.

20 straipsnis

Šio Susitarimo pakeitimai ar papildymai daromi Šalims raštiškai susitarus. Prireikus Šalys leidžia bendrus išaiškinimus dėl šio Susitarimo nuostatų praktinio taikymo.

21 straipsnis

Šalių nesutarimai dėl šio Susitarimo nuostatų aiškinimo sprendžiami Šalių derybomis ir konsultacijomis.

22 straipsnis

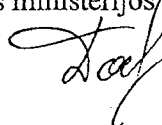
Šis Susitarimas įsigalios nuo Sutarties įsigaliojimo momento ir galios tol, kol galios Sutartis.

Sudarytas Vilniuje 2000 m kovo 17 d. dviem egzemplioriais, kiekvienas lietuvių ir rusų kalbomis, ir abu tekstai turi vienodą galią.

Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos
ir darbo ministerijos vardu



Baltarusijos Respublikos socialinės
apsaugos ministerijos vardu



PAŽYMA

apie draudimo (darbo) stažą

_____ (vardas, pavardė, gimimo data, adresas)

besikreipiančio dėl _____ pensijos paskyrimo.
(pensijos rūšis)

Patvirtiname teisę įskaičiuoti į pil. _____
(vardas, pavardė)

draudimo (darbo) stažą jo draudimo (darbo) laikotarpį nuo _____ iki

įgyta _____
(valstybė)

Kompetentingos įstaigos
vadovo parašas

Antspaudas

Susitarimo 2 priedas

Kompetentingos įstaigos
pavadinimas

Pranešame, kad _____
(vardas, pavardė, gimimo data)
gyvena _____
(valstybė ir gyvenamosios vietos adresas)

Ankstesnė gyvenamoji vieta _____

(valstybė ir gyvenamosios vietos adresas)

Prašome spręsti pensijos (pašalpos) pervedimo minėtam asmeniui klausimą pagal 1999 m. vasario 4 d. Lietuvos Respublikos ir Baltarusijos Respublikos sutartį dėl socialinės apsaugos.

Kompetentingos įstaigos
vadovo parašas

Antspaudas

Susitarimo 3 priedas

200 ____m. ____ mėnesio išmokų Lietuvos Respublikos
pensininkams, gyvenantiems Baltarusijoje

ŽINIARAŠTIS

Ėil. Nr.	Pensijos bylos numeris	Pensininko vardas, pavardė	Pensininko adresas	Gimi mo data	Pensijos pensininko valstybės nacionaline valiuta dydis	Priemokos už kurį mokama priemoka	Bendra išmokų suma, pensininko gyvenamosios nacionaline valiuta	Žyma apie išmokė jimą

Iš viso : bendra išmokų suma žodžiais

PASTABA : Oficialus lito ir Baltarusijos rublio kursas, kurį 200 ____ nustatė Lietuvos bankas
1 Baltarusijos rub. lygus ____ litų (Lt).

Atsakingų asmenų parašai

Antspaudas

Išmokėjimo patvirtinimas :

pateikta išmokėti _____ žm. (Lt., rub.)
išmokėta _____ žm. (Lt., rub.)
neišmokėta _____ žm. (Lt., rub.)

Atsakingų asmenų parašai
Antspaudas

Susitarimo 4 priedas

200 m. _____ mėnesio pašalpų asmenims,
gyvenantiems Baltarusijoje, mokejimo

ŽINIARAŠTIS

Eilės Nr.	Asmens vardas, pavardė	Asmens kodas	Asmens adresas	Pašalpos rūšis	Pašalpos dydis asmens gyvenamosios valstybės nacionaline valiuta	Žyma apie išmokėjimą

Iš viso : bendra išmokų suma žodžiais

PASTABA : Oficialus lito ir Baltarusijos rublio kursas, kurį 200 _____ nustatė Lietuvos bankas
1 Baltarusijos rub. lygus _____ litų (Lt).

Atsakingų asmenų parašai
Antspaudas

Išmokėjimo patvirtinimas :
pateikta išmokėti _____ žm. _____ (Lt., rub.)
išmokėta _____ žm. _____ (Lt. ,,rub.)
neišmokėta _____ žm. _____ (Lt., rub.)

Atsakingų asmenų parašai
Antspaudas

Mirusių Lietuvos pensininkų, gyvenusių Baltarusijoje, laidojimo pašalpų ir negautų pensijų sumų išmokėjimo

ŽINIARAŠTIS

Eilės Nr.	Gaunančio laidojimo pašalpą negautos pensijos sumos asmens vardas, pavardė	Mirusio pensininko vardas, pavardė, gimimo data, mirties data.	Mokėjimo laikotarpis	Išmokos suma gavėjo gyvenimo valstybės nacionaline valiuta	Žyma apie išmokėjimą
-----------	----------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------	------------------------------------------------------------	----------------------

Iš viso : bendra išmokų suma žodžiais

PASTABA : Oficialus lito ir Baltarusijos rublio kursas, kurį 200 _____ nustatė Lietuvos bankas

1 Baltarusijos rub. lygus _____ litų (Lt).

Atsakingų asmenų parašai

Antspaudas

Išmokėjimo patvirtinimas :

pateikta išmokėti _____ žm. _____ (Lt., rub.)
 išmokėta _____ žm. _____ (Lt., rub.)
 neišmokėta _____ žm. _____ (Lt., rub.)

Atsakingų asmenų parašai
 Antspaudas

Susitarimo 6 priedas

Suvestinė lentelė

200— m. ————— ketvirtį
išmokėtų pensijų ir pašalpų ————— asmenims, gyvenantiems —————
(nacionaline valiuta)

Balansinis likutis 200— m. ————— mėn. 1 d. —————
(suma)

Išmokėta suma pagal žiniaraščius:

Ketvirčio 1-ą mėnesį _____
Ketvirčio 2-ą mėnesį _____
Ketvirčio 3-ą mėnesį _____

Viso 200___ m. _____ ketvirtį išmokėta _____

Į _____ sąskaitą
(kompetentinga įstaiga)

200— m. ————— mėn. įplaukė _____
(suma)

Balansinis likutis 200— m. ————— mėn. 1 d. —————
(suma)

Atsakingo asmens parašas

Antspaudas